

香港與澳門的教育與社會：

從比較角度 看延續與變化



貝磊 古鼎儀
主編



香港大學
比較教育研究中心



本書譯自香港大學比較教育中心最初出版的“*Education and Society in Hong Kong and Macau: Comparative Perspectives on Continuity and Change*”
(英文版，1999)。

香港與澳門的教育與社會：從比較角度看延續與變化

版權©2002

比較教育研究中心

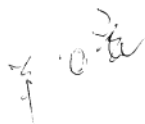
中國、香港、薄扶林道、香港大學比較教育研究中心

貝磊、古鼎儀 主編

賈文浩、賈文淵 譯

ISBN 962-8093-94-9

本書的編者及出版社特別鳴謝澳門基金會和嚮色園教育研究基金的資助。

A handwritten signature or mark, possibly in ink, located at the bottom of the page. It appears to be a stylized name or initials, possibly "J. C. Ho" or similar, with a small vertical line to the left.

CERC Studies in Comparative Education

1. Mark Bray & W.O. Lee (eds.) (2001): *Education and Political Transition: Themes and Experiences in East Asia*. Second edition. ISBN 962-8093-84-3. 228pp. HK\$200 / US\$32.
2. Mark Bray & W.O. Lee (eds.) (1997): *Education and Political Transition: Implications of Hong Kong's Change of Sovereignty*. ISBN 962-8093-90-8. 169pp. HK\$100 / US\$20.
3. Philip G. Altbach (1998): *Comparative Higher Education: Knowledge, the University, and Development*. ISBN 962-8093-88-6. 312pp. HK\$180 / US\$30.
4. Zhang Weiyuan (1998): *Young People and Careers: A Comparative Study of Careers Guidance in Hong Kong, Shanghai and Edinburgh*. ISBN 962-8093-89-4. 160pp. HK\$180 / US\$30.
5. Harold Noah & Max A. Eckstein (1998): *Doing Comparative Education: Three Decades of Collaboration*. ISBN 962-8093-87-8. 356pp. HK\$250 / US\$38.
6. T. Neville Postlethwaite (1999): *International Studies of Educational Achievement: Methodological Issues*. ISBN 962-8093-86-X. 86pp. HK\$100 / US\$20.
7. Mark Bray & Ramsey Koo (eds.) (1999): *Education and Society in Hong Kong and Macau: Comparative Perspectives on Continuity and Change*. ISBN 962-8093-82-7. 286pp. HK\$200 / US\$32.
8. Thomas Clayton (2000): *Education and the Politics of Language: Hegemony and Pragmatism in Cambodia, 1979-1989*. ISBN 962-8093-83-5. 243pp. HK\$200 / US\$32.
9. Gu Mingyuan (2001): *Education in China and Abroad: Perspectives from a Lifetime in Comparative Education*. ISBN 962-8093-70-3. 252pp. HK\$200 / US\$32.
10. William K. Cummings, Maria Teresa Tatto & John Hawkins (eds.) (2001): *Values Education for Dynamic Societies: Individualism or Collectivism*. ISBN 962-8093-71-1. 260pp. HK\$200 / US\$32.
11. Ruth Hayhoe & Julia Pan (eds.) (2001): *Knowledge Across Cultures: A Contribution to Dialogue Among Civilizations*. ISBN 962-8093-73-8. 391pp. HK\$250 / US\$38.

Other books published by CERC

1. Mark Bray & R. Murray Thomas (eds.) (1998): *Financing of Education in Indonesia*. ISBN 971-561-172-9. 133pp. HK\$140 / US\$20.
2. David A. Watkins & John B. Biggs (eds.) (1996, reprinted 1999): *The Chinese Learner: Cultural, Psychological and Contextual Influences*. ISBN 0-86431-182-6. 285pp. HK\$200 / US\$32.
3. Ruth Hayhoe (1999): *China's Universities 1895-1995: A Century of Cultural Conflict*. ISBN 962-8093-81-9. 299pp. HK\$200 / US\$32.
4. David A. Watkins & John B. Biggs (eds.) (2001): *Teaching the Chinese Learner: Psychological and Pedagogical Perspectives*. ISBN 962-8093-72-X. 306pp. HK\$200 / US\$32.
5. 貝磊、古鼎儀編 (2002)。《香港與澳門的教育與社會：從比較角度看延續與變化》。ISBN 962-8093-94-9. 250pp. HK\$200 / US\$32.

Order through bookstores or from:

Comparative Education Research Centre
The University of Hong Kong
Pokfulam Road, Hong Kong, China

Fax: (852) 2517 4737 E-mail: cerc@hkusub.hku.hk Website: www.hku.hk/cerc

The list prices above are applicable for order from CERC, and include sea mail postage; add US\$5 per copy for air mail.

鳴謝

本書《香港與澳門的教育與社會：從比較角度看延續與變化》是香港大學比較教育研究中心出版之系列叢書另一個重要比較教育研究專輯。世紀之交，香港和澳門分別於一九九七年七月一日和一九九九年十二月二十日回歸中國大陸，結束了漫長歲月的殖民管治。政治的變遷對教育和社會帶來巨大的衝擊和機遇。本書作者探討香港與澳門的教育和社會發展、並進一步對兩地教育與社會的延續 (continuity) 和變化 (change) 作出不同層面的分析和比較。本書是根據貝磊 (Mark Bray) 和古鼎儀 (Ramsey Ding-Yee Koo) 合編的英文著作 *Education and Society in Hong Kong and Macau: Comparative Perspectives on Continuity and Change* 翻譯而成。我們希望透過中英語文推廣比較教育，讓不同地區的讀者能夠分享本書各作者所論述的港澳教育經驗和研究成果，從中互相觀摩學習和擴闊個人視野。另本專輯對於關注和從事比較教育的人仕相信會有一定的研究和參考價值。

本書能夠順利出版確實是一件令人值得鼓舞的事。首先我們要感謝北京市對外經濟貿易大學的賈文浩教授和山西省太原市太原師範專科學校的賈文淵教授給予本書精闢嚴謹和自然流暢的翻譯，使讀者更容易瞭解和掌握各篇文章的內容和義理。另外，本書很榮幸能獲得澳門基金會和香港耆色園 (Sik Sik Yuen) 的教育基金支助出版，我們特此致謝貴機構對教育研究的支持和推廣。最後張然花和孟慧玲小姐在本書出版過程在文書處理和聯絡工作方面付出不少努力，使本書能早日與讀者會面，我們也一併致謝！

編者

貝磊 古鼎儀

二零零一年七月於香港

目錄

序言	1
古鼎儀	
教育的層次與劃分	11
一、學前教育	13
黃艾珍	
二、小學與中學學校教育	31
鮑勃、李小鵬	
三、師資培訓教育	53
李小鵬、過偉瑜	
四、高等教育	67
容萬城	
政治、經濟和社會問題	79
五、殖民地時期的教會、政府和教育	81
梁潔芬	
六、高等教育、帝國主義和殖民過渡	89
許國輝、潘麗雯	
七、教育與勞動人口	107
馬慶堂	
課程設置方針和過程	121
八、課程改革	123
羅耀珍	

九、	公民教育和政治教育 謝均才	137
十、	中學歷史課程 陳岡	155
十一、	中學數學課程 鄧國俊	177
	結論	187
十二、	比較教育學的方法論與焦點 貝磊	189
十三、	教育的沿革 貝磊	203
	作者簡介	219
	參考文獻	223

圖表目次

表 0.1	香港與澳門的特徵，1998	3
表 1.1	澳門幼稚園兒童和教師人數，1979/80 - 1988/89	15
表 1.2	澳門幼稚園統計	17
表 1.3	香港幼稚園人數和入園率, 1994-97	19
表 1.4	香港幼稚園教師統計, 1994-97	22
表 2.1	1997/98 學年，澳門學校的主辦者	36
表 2.2	澳門按類型和水平分類的學校數目，1997/98	38
表 2.3	1998 年香港中、小學學校教育提供者	44
表 2.4	香港小學課程表（周課時數），1997	46
表 3.1	香港教育學院和澳門大學的職前師資教育	60
表 3.2	香港教育學院和澳門大學職前中學師資教育	61
表 3.3	香港和澳門的小學在職師資教育	63
表 3.4	香港和澳門中學在職師資教育	64
表 4.1	香港和澳門主要經濟和教育指標	68
表 4.2	1998 年由大學資助委員會(UGC)資助的院校	68
表 4.3	1996 年香港與澳門高等教育院校註冊人數（相當於全日制）	69
表 4.4	1992/93 學年-1997/98 學年香港學位課程學費, (單位：港元 HK\$)	74
表 4.5	1989/90 學年到 1995/96 學年香港由大學資助委員會所資助的六所院校學生註冊人數	75
表 4.6	1989/90 學年至 1995/96 學年香港由大學資助委員會資助的六所院校畢業生人數	76
表 6.1	澳門和香港的四所院校不同時期的對比	89
表 6.2	十九世紀中葉到二十世紀末葉香港、英國和中國的關係	91
表 6.3	十六到二十世紀澳門、葡萄牙和中國的相互關係	92
表 6.4	聖保祿大學學院和香港大學：淵源及功能的類同與差異	98
表 6.5	香港浸會書院的 2+2+1 學制與英國和美國主流高等教育學制的對比	102
表 7.1	1981-97 年澳門主要經濟指標	109
表 7.2	澳門勞動人口特徵	109

表 7.3	1992 年澳門服裝業、紡織業和玩具業勞動人口的教育水平 (%)	110
表 7.4	高級公務員出生地百分比 (%)	111
表 7.5	1981/82 到 1998/99 學年受澳門政府資助在不同地點就學的澳門學生人數	112
表 7.6	澳門本地和境外大學畢業生以及在澳大利亞的大學生就讀課程統計 (%)	113
表 7.7	1981-97 年，香港勞動人口特徵 (%)	114
表 7.8	香港不同教育水平的就業人數 (千人)	114
表 7.9	1975-94 年在不同國家就學的香港高校學生人數	115
表 7.10	1992-2001 年香港第一學位及以上水平的人力供應	116
表 7.11	具有高等教育資歷的就業人口	116
表 7.12	1986-91 年間香港返港留學生學科範疇和就業範疇的變化	117
表 9.1	香港和澳門正規課程特色的比較分析	150
圖 2.1	澳門的中、小學學制	37
圖 2.2	1997 年中學典型課程表 (每周期課時數)	46
圖 2.3	香港學校課程圖示	47
圖 12.1	比較教育學分析架構	192
圖 12.2	貝爾迪的承擔比較研究模型	199
圖 13.1	托馬斯和波斯爾思韋特對變化和非變化的決定因素分類	205

序言

古鼎儀

各種比較研究領域的根本基礎是鑒別類同與差異。在此鑒別的基礎上，通常進一步分析這些類同與差異的原因，以及瞭解促使比較事物成型的潛在影響力之概念性本質。

在這一方面，比較教育學領域與所有其他比較領域皆極為相似。比較教育學領域中分析的主要問題，是關於世界不同區域的教育系統與其他地區類同和／或差異的原因。另外的問題是關於這些教育系統與較廣闊的社會層面彼此間的聯絡。教育系統一方面反映出其所在的社會情境和面貌，另一方面在塑造那些社會的條件和特質。

倘若比較的單位擁有充分的類同並具有明顯的差異時，將有助於進行有意義的分析。在這個意義上，香港和澳門是一對理想的對比事物。本書顯示出，透過香港與澳門的對比所衍生的概念架構，將有助於我們進一步瞭解世界其他地區的社會發展和教育特質。

爲了引伸這一點，本序言以概述香港與澳門的主要類同與差異下筆，然後轉向評論教育與社會的連續和變化的性質，以及教育和殖民過渡時期的一些具體狀況。在接下來的部分中，本文作者將解釋本書的收編結構並概述各章的主旨內容。

古香港與澳門：類同與差異

對於此類比較研究，我們必須將分析教育系統的特徵與其所處的大環境結構的有機特徵結合起來。爲此，以下本文作者先概述兩個地區在政治、社會和經濟的類同與差異，相信這樣的起點是有一定幫助的。

香港與澳門最顯著的類同之處是彼此的地理位置與殖民歷史，兩個地區均處於中國南部海岸，並同爲歐洲帝國的殖民地。本書由鮑勃和李小鵬 (Adamson & Li) 所著的一章將兩地區描繪作同胞兄弟。該章指出，澳門是個「內向的兄長，在更具天賦而外向的弟弟面前顯得相形見拙，失去了光輝，並大受其影響」；但是這兩個地區仍然是相互依存的。它們構成中華人民共和國的兩個特別行政區，彼此的經濟、政治和社會系統的運作相互類似，但卻與中華人民共和國其他地區完全不同。若繼續以家庭作比喻，則中國通常被稱作祖國母親。鮑勃和李指出，它們與這位祖國母親在政治、經濟和社會方面曾經疏遠，直到最近才有所改變，

統一的結果是「家庭內部對不同事物觀點的容納，而非全心全意的互相擁抱。」平民大眾對祖國母親的態度也是香港與澳門進一步相似的因素。

香港和澳門這兩個顯著不同的實體是殖民的產物。澳門于十六世紀成為葡萄牙帝國的一部分 (C.M.B. Cheng 1999)，它當時主要用作停靠和修理船舶的港口，並作為與中國和亞洲其他地區貿易的基地。在地理上，澳門地區包括澳門半島和海岸外的兩個島嶼，即氹仔和路環。葡萄牙人在 1513 年抵達中國南部。中國政府以驅逐珠江三角洲的海盜為交換條件，於 1557 年將澳門割讓給葡萄牙。1974 年，澳門被重新界定為「葡萄牙管理下的中國領土」。1987 年的中葡聯合聲明制訂了 1999 年 12 月 20 日中華人民共和國完全恢復對澳門主權的時間表 (Shipp 1997)。

香港確立為一個單獨的實體比澳門晚了三個世紀，不過它主要被英國人視為一個港口和一個在該地區內從事貿易的基地 (Endacott 1964)。從地理上來講，香港領土包括 1841 年割讓給英國的香港島、1860 年附加的九龍半島和從 1898 年開始租期 99 年的新界。1997 年 7 月 1 日預定的租期屆滿，香港主權交還中華人民共和國。雖然嚴格來說，租借僅限於新界，並不包括香港島和九龍半島，但是雙方的談判者們都清楚，這是幾個不能再分割的組成部分。鑒於此原因，香港的整個領土主權歸還給了中國，其中包括「永久」割讓的部分。歸還主權的最初安排是在 1984 年中英聯合聲明的一個協定中奠定的。

這些評論顯示，兩個地區在政治歷史方面的類同並不限於其殖民淵源，因為二者在當代有著共同的命運。儘管澳門受殖民統治遠早於香港，但交還主權稍晚。根據政治磋商，香港被允許可以維持其許多現存的特色，包括其司法、金融和教育系統。雖然中國保持著社會主義制度，而香港卻保持其資本主義制度和特色。這一模式稱作「一國兩制」，它為澳門交還主權樹立了榜樣 (Lo 1993)。澳門基本法的制訂便仿效香港回歸前已經準備好的基本法。

香港與澳門兩者的類同還不止於此。表 0.1 中鑒別出這些共同特徵中的一部分：

- 兩地的地域均較小；
- 兩地的人口均較少，與它們的緊鄰相比尤其如此；
- 兩地皆屬都市社會，農業比重微不足道；
- 在兩個地區中，居民大多數為講廣東話的中國人；
- 兩地都有高效的金融基礎和稅制單純的自由市場經濟；
- 兩地都有生產水平高競爭能力強的勞動力，失業率相對較低；而且
- 兩地都有高效率的通訊和交通系統，為通往中國大陸和世界其他地區提供了便利。

表 0.1: 香港與澳門的特徵，1998

	香港	澳門
面積 (平方公里)	1,097	24
人口	6,806,000	430,000
人口密度 (每平方公里人數)	6,200	17,900
種族比例	97% 華人; 2% 其他	95% 華人; 3% 葡萄牙人; 2% 其他
人均生產總值 (美元(US\$))	24,700	15,900
官方語言	中文和英文	中文和葡萄牙文
貨幣	港元 (HK\$)	澳門元 (MOP)
匯率	US\$1 = HK\$7.8	US\$1 = MOP8.0

資料來源：香港資訊服務廳 (1999)；澳門統計暨普查司 (1999)。

兩地儘管有這些類同，主要的差異也十分明顯。列舉幾點如下：

- 從全球角度講這是兩個小地區，但香港比澳門要大很多。香港的地域面積為 1,097 平方公里，而澳門僅為 24 平方公里。
- 香港的人口比澳門多得多：1998 年香港人口為 6,806,000，而澳門只有 430,000。
- 雖然澳門人口少，但由於地域面積更小，因此人口密度比香港大得多：澳門每平方公里 17,900 人，而香港每平方公里為 6,200 人。
- 雖然兩個地區中華人均占絕大多數，但澳門的非華人人口按比例較香港稍多。
- 兩個地區的人均收入均比本區域的大多數地區高；但香港的人均收入高於澳門。
- 在這兩個地區中，中文是一種官方語言。然而，葡萄牙人治理澳門時期留下的傳統之一就是葡萄牙語成了另一種官方語言。同樣，英國人治理香港留下的傳統之一是英語在那個地區成了另一種官方語言。

轉向教育領域，兩地的類同與差異也十分顯著。主要的類同之處是兩者學校教育的正規性質、某些課程範圍、一些贊助團體和高入學率。不過，兩個地區的教育結構和一些重要的教育內容有顯著的差別。其原因及本質均在本書各章涉及的主要論題之中予以交待。不同章節突出各地區教育發展的方式，並對未來作出一些評論。

在類同與差異的標題下，一種決定性的觀點認為，由於香港和澳門有著大量共同點，它們仍可作為一對取樣與世界其他地區對照。本書的一個特別主題是關於殖民過渡。香港和澳門的過渡與大多數其他殖民地的過渡不同，因為過渡發生在二十世紀末，而不是更早的時間。另外，這種過渡是與殖民地將其分離的國家

恢復統一，而不是獲得主權獨立。恰如在其他領域，政治與教育相輔相成：政治影響力形成了教育的規模和內容，教育的性質在某種程度上塑造了政治的前景。在這種以及其他方面，儘管本書僅僅主要著眼於兩個地區，但它仍可以為促進理解和拓寬視野方面作出貢獻。其實，大多數章節不僅將香港和澳門作為兩個分別的實體作具體的比較和對照，而且將香港和澳門作為一個組合與世界其他地區作比較和對照。

在連續性和變化條件下的教育和社會

正如本書副題所示，所有章節貫穿的一個主要論題是連續性和變化。二十世紀末的幾個年代中，東南亞發生了重大的社會、政治、經濟和技術變化。在一部評論亞洲和太平洋地區教育方針的著作中，馬卡簡薩等 (Makagiansar et al. 1989, p.1) 指出，「亞太地區國家在地理位置、人口規模、社會政治系統、經濟發展的階段和類型、技術發展和教育發展水平方面的差異，意味著該地區廣泛而複雜的問題和困難及解決方法不可能只有唯一的方案。」因此，我們不難看出，教育系統及其實踐會受到這些主導力量的重大影響。

另外，分析家們有時的分析認為，亞太的教育系統主要以應付「當時當地」的問題，以及解決目前難題為導向。正如聯合國教科文組織 (UNESCO 1990, p.21) 所作的評論：

教育能通過開發技能和改善態度提供知識和理解力，未來的公民需要這些來應付面臨的不同問題。然而，教育系統往往不能「展望未來」，因為處於快速增長期，大多數教育系統以較迫切的問題為導向：建造及擴建學校、提供較好的和充足的設施與書籍、培訓教師。很少有剩餘時間拋開緊迫問題舉目前瞻，並從事更好應付可能變故的長遠計劃。

香港和澳門並不完全符合這種類型；但是不同歷史時期確實帶來過不同的壓力。

由於教育過程並非在真空下進行，而是其他影響力的產物，因此，為了徹底的理解，就要分析其他影響力，這非常重要。奧利弗 (Oliver 1996, p.3) 指出：「由於教育主要存在於變化的社會條件中，所以幾乎能肯定教育的過程是與延續的過渡相伴。」不過，一個教育系統的變化對不同的人民群體可能有不同的意義、效果和涵義。奧利弗補充道 (p.3)：

如果變化被看作一系列孤立的事件，它們打亂了事物令人愉快的穩定性，那麼它會被視為某種令人恐懼的和應當儘量避免的事物。在另一方面，變化可被僅僅看作一種延續發展的過程，而過渡是其中正常的事件之一。有時候可能有大的變化而有時可能有小的變化，但是總的來講

一個組織或教育系統可以被認為處在自然變遷狀態。

在這種理論結構下，奧利弗認為，個體應發展變遷的新途徑。因此不必假定延續是適意而變遷是威脅。

社會和政治方面的變遷從來被視為教育發展的主導影響力。A.V. 凱利 (A.V. Kelly 1987) 指出，教育可以是一件有力的政治工具，因為教育可被用來改變態度和價值觀。在效果方面，他寫道 (p.54)：

在每一個層面和每一個角度上，教育和政治都是密切交織在一起的。不論教育採取何種形式，都必須是為年輕人成年後投身社會和政治環境做好某種準備。在對他們的培育中也不可能忽視社會與政治環境。不論是僅僅向他們傳授他們社會的價值觀和風俗 – 在原始的社會中便常常如此 – 還是鼓勵他們向那些價值觀和風俗發起挑戰、質疑，甚至可能的改變，肯定存在政治的影響。有些人甚至認為，教育的主要側重點必須是個人的發展，而不是社會的需求，因此他們也必須認識到，他們的態度本身就是一種政治立足點。

從這一點出發，以下我們對香港和澳門其他的政治環境特徵作評論是恰當的。

殖民過渡期的教育改革

在香港和澳門，教育在政治過渡時期的作用受到極大的關切。一個主要的原因是，教育系統很可能相當適應原先的殖民背景和故有的目標，但卻未能適應新的結構。貝磊 (Bray 1998a, p.200) 曾指出：

在整個殖民過渡期的通常特徵中，有一種對教育系統重新定位的需要。特別是改變課程的需要，以便反映新的政治環境。這通常要求在課程設置、教科書也許還包括授課語言方面的變化。

與此同時，香港和澳門兩地的政府必須留意與本地過渡聯繫甚少的變遷中的全球模式。變遷中的全球模式要求各種投資，譬如在資訊技術方面的投資和努力，以使教育系統的產物在國際舞臺上具有競爭力。官方的反應方式可根據對各自地區的依次考慮作出解釋。

教育的問題和爭議：香港

在主權即將變化的時期，主要的問題包括重整政府教育署結構到提高私人幼稚園的政府津貼等情況。其他有關辯論圍繞校本管理以及廿一世紀教師資訊技術

培訓。以上這些具體問題並不與政治過渡特別有聯繫，即使殖民時代並不即將結束也會產生。

然而，其他的變遷是與殖民政治過渡有直接相關性的。這些變遷在後面的章節中將詳細討論。譬如說，隨著主權回歸祖國，政府修訂了課程，使各級的科目均反映出香港和中國在立憲、政治和社會方面的發展。公民教育受到新的推動，許多中學被迫用中文授課而不是英文。對大多數學校來說，中文是指廣東方言，但是 1998 年引進了普通話科目，作為小學一年級、中學一年級和中學四年級的核心課程之一。為了保持英語水準，政府作出努力，為每一所中文中學補充提供四位英語教師，其中最多只能有兩位是非本地的英語教師。

在殖民過渡期間，其他引起關注的領域包括：

- 重新建構教育的正式目標；
- 保持學校課程設置的平衡與相關性；
- 制定新的教學標準和測試標準；
- 改善師資培訓；
- 來自中國大陸的新移民的特殊需要；
- 給予更大的靈活性讓學生在教育的過程中能有較多的選擇；以及
- 加強教育領導能力和校本管理。

然而，要想鑒別主權改變的作用並不總是很容易的。因此，政府堅持在中學階段改變成母語教學僅為教育緣故，而非政治原因。羅耀珍 (Lo) 在本書中的一章中表明，為什麼這個觀點不一定要按照其表面價值得到接受；但是，為了某些行動而提出多種證明其合理的說法，這一事實是存在的。

教育的問題和爭議：澳門

對澳門的突出問題可作出類似以上的評論。不過，澳門的殖民傳統頗為不同。特別的是，在澳門的大部分殖民統治時期，澳門政府主要關心是以葡萄牙文為母語的兒童所享有的教育條件，雖然這個群體只占學生總數的百分之五。一直以來政府有相當大的教育經費劃撥給這些學生，使他們能在以葡萄牙語授課的正式學校中就讀。隨著主權變化臨近，這一政策發生了引人矚目的改變，政府找到一種減輕自己對葡文中學責任的方法，就是將其移交給一個私營基金會。

本書顯示出，總的來講，澳門的教育經費遠低於香港。譬如，香港政府在1970年代便開始了義務教育，而澳門政府到了1990年代才實現義務教育 – 即使如此，澳門的（非義務）資助教育僅為十年，而香港實行九年義務教育已經多年。這種情形的一個結果是，澳門人口的教育總水平相對較低。例如，在1998年，該地區超過半數的勞動力得到的最高正式學歷僅僅是小學教育。勞動力的三分之一中，最高學校文憑是高中畢業證，只有十分之一的勞動力是超過高中的畢業生（《澳門日報》1998年8月20日A4版）。

本書以後章節將闡述澳門的教育系統。由於其教育體系的不協調，澳門教育的結構方式和實施方式與鄰近的香港存在差異。澳門在過渡時期的教育改革包括如下內容：

- 增加對私營學校的經費；
- 制定九年義務教育計劃；
- 擬定官校課程；
- 在政府支援下發展以學校為基礎的計劃；
- 加強教師專業化；
- 降低學童失學率；
- 在小學和中學兩個階段加強從事德育和公民教育的師資培訓；且
- 改善來自大陸的新移民的教育機會。

本書以下各章節將對這些論題及其基本原理作出不同層面的探討。

本書的構建、組織和內容

本書的準備過程經歷了一系列關鍵階段。在 1996 年形成概念後，編輯人員們與有意的撰稿者們進行了聯繫。1997 年 12 月，香港大學比較教育研究中心主持了一次研討會，會上提出了各章節草案初稿。此時香港主權已經回歸中華人民共和國，觀察者們敏銳的目光一方面意識到回歸後所帶來的變遷和影響，另一方面注意力正在轉向澳門的狀況。那次研討會使作者們有機會就各自的草案作了介紹，以便確認需要協作和推敲的範圍。研討會也使編輯人員認識到一些地方尚有不足，並在其後進一步接觸一些人員予以補充。

本書的一個獨特之處是，各章均以香港和澳門為焦點作比較。這是它與同類型著作的顯著區別。其實，正如貝磊在第十二章中指出的，比較教育學領域中的許多著作實際上僅僅作含蓄的比較。他們的焦點集中在不同的單一領域，讓讀者自己去作比較。本書每一章均涉及香港與澳門，使對比直接得多，資訊豐富得多。上文曾評論過，大多數撰稿人並不止于此，他們還以香港和澳門作為一個組合與世界其他地區作對比。

在結構上，本書的十三章分成四個部分。我們可以預料到這些部分在某種程度上雖然會有所重疊；但是它們也構成了本書慎密而連貫的整體。第一部分的焦點是教育層次與劃分，具體說就是學前教育、小學和中學教育、師資培訓和高等教育。第二部分的焦點是政治、經濟和社會問題。這一部分的三章涉及教會、國家與教育、高等教育與殖民地特徵、教育和勞動力市場。第三部分討論課程設置方針和過程。它首先以一個概括的章節論述課程改革，然後轉向具體章節討論公民教育和政治教育、歷史課程，以及數學教育。最後一部分的章節是關於方法論的，焦點集中在本書將要詳細論述的比較教育研究及沿革所帶來的啓示。

爲了詳細說明本書大綱，以下作者試對各章作些評論。由黃艾珍 (Wong) 撰寫的第一章研究香港和澳門的學前教育發展，文章特別評論了 1984 年 (香港) 和 1987 年 (澳門) 與中國聯合聲明簽署前後，關於課程設置、學校運作、教育經費、師資培訓和政府政策諸方面的變遷。作者指出，在香港，殖民當局從未將學前教育考慮作基礎教育的一部分，雖然有此願望，卻並非必要，因而不要求政府大筆投資。澳門政府則正相反，他們採取較爲有利的政策，並認爲幼稚園教育的最後一年是基礎教育的一部分，並且列入免費教育計劃中。雖然可論證香港在教育的其他層面比澳門先進，但學前教育方面並不在此例。不過，黃鑒別出了港澳兩地區在教育性質、課程質量和其他範圍的許多複雜事物。

鮑勃和李小鵬 (Adamson & Li) 撰寫的章節研究了香港和澳門的小學和中學教育，並鑒別出對比過程中那些影響力導致了彼此間的異同。該章證明，香港與澳門共同擁有的類似歷史、地理、種族和後殖民期命運，在學校教育方面產生了重要的類同點。而港澳殖民歷史給兩個地區提供了自己的教育系統與祖國的教育體制卻是截然不同的。

師資培訓是另一個引起關心的領域，它不斷面臨著社會政治和其他變遷的挑戰。由李小鵬和過偉瑜 (Li & Kwo) 撰寫的那個章節，集中在從歷史的角度觀察師資培訓的發展模式。它注意到香港和澳門兩地已接受培訓的本地教師比例有限，以及爲了解決這種局面在 1980 年代和 1990 年代所彼此採取的策略。香港已經實現了數量方面的躍遷，但是對質量仍然關切，而澳門則正在朝師資培訓發展的數量和質量方面邁進。

高等教育的發展與變化，以及勞動力市場和相關過渡對本地和全球工業的需求，已經引起對大學畢業畢業生的新挑戰。容萬城 (Yung) 從高等教育的兩個知識領域研究了香港和澳門高等教育的結構和發展，具體地說，就是數量結構和組織及管理。在兩個地區中，1990 年代的高等教育擴展均提供了更多得到學院資歷的途徑。不過，高等教育成本的增加，加上勞動力市場的激烈競爭，使得投資者們認爲對高等教育的投資不太值得。部分地爲了避免當地大學教育的高額成本，數目越來越多的學生選擇在內地大學繼續接受教育。與此同時，香港和澳門都接納了越來越多的內地大學生，他們尋求專門知識和與內地缺乏的與外部世界的聯繫。這些影響力在新的政治框架中產生了國家一體化的維度。因而在應付全球經濟和以資訊爲基礎的世界需求及挑戰中，香港和澳門也起到了重要作用。

梁潔芬 (Leung) 撰寫的章節開始了本書的第二部分。它分析了殖民時期教會、政府和教育的關係。像其他許多殖民地一樣，在香港和澳門，教會和政府曾聯合提供教育和其他社會服務。隨著與祖國統一的臨近，教會領導及其團體擔心在共產主義政府領導下運作的含意。不過，作者指出，兩地區漫長的政治過渡期爲教會提供了準備的機會；事實結果證明，比起原先恐懼的情況，北京政府要靈活得多。

許國輝和潘麗雯 (Hui & Poon) 也具有很敏銳的歷史眼光。他們分析了殖民政府插手香港和澳門高等教育發展的方式，其實是利用它作爲帝國擴張的一種工

具。通過對四個具體事例的研究 – 聖保祿大學學院、香港大學、東亞大學和香港浸會學院 – 該章顯示了兩個殖民政府對高等教育控制的類似之處、不同點及其趨勢。許和潘論述，在過去，政府控制高等教育是一種調節社會流動的手段。1990 年代兩地高等教育產生了相當規模的擴展，這大大降低了兩地傳統高等教育體制以培養殖民地精英為主的特質。

馬慶堂 (Ma) 撰寫的一章探索了教育和勞動力的關係，特別將經濟發展和提供受過高等教育的人才聯繫在一起。教育的利益與成本之變化引起了關於本地和海外畢業生提高就業率的政策性問題。一種解決方法是通過課程，將學院教育與廣泛的基礎技能專業培訓結合起來。

本書第三部分的焦點是課程政策和過程，羅耀珍 (Lo) 撰寫的第一章就港澳兩個原殖民地地區在課程方面的發展，分析對照了課程改革的許多不同領域。兩個地區在過渡時期採用了不同的課程改革處理手段。香港當局在主權變化前傾向於採用刺激反應的模式，主權變化後則採取理性模式。澳門當局贊成在教育改革中使用理性模式，同時面臨特定事件時趨向利用刺激反應模式。

隨著與中國統一，公民教育研究在香港和澳門皆得到特別關注。謝均才 (Tse) 提供了一種在兩地區政治教育的延續與變遷中具有洞察力的考慮，並討論了未來公民教育計劃的涵義。謝注意到，兩地區在公民教育形式上產生的變遷，類似許多前殖民社會一樣，可能更為表面化而不具實質性。他表示說，學院對立憲的主要限制在於香港和澳門所採用的保守的立憲框架。

陳岡 (Tan) 撰寫的一章焦點為歷史課程。作者利用查閱文獻、訪談，以及在香港和澳門挑選的中學，分析其歷史課程的方法，研究了殖民過渡時期歷史課程的發展。由於該課程的中央化，在香港中學實施的歷史課程中並未發現政治內容上的廣泛變化。不過，由於澳門教育系統的不協調性質，允許在歷史課程中親中華人民共和國、親臺灣，和以葡萄牙為中心的課程設置共存發展。

由鄧國俊 (Tang) 撰寫的這一部分最後一章，將焦點集中在數學課程上。鄧利用瑪格麗特·阿徹的形態系統理論作為他研究的直接基礎，審視了香港和澳門的穩定和變化的性質和原因。澳門異常特殊的社會歷史背景，及其明顯地與大陸緊密聯繫的結果，這些都是其數學上不同課程發展的重要影響力。因而，為了理解這些地區的穩定和變化，我們必須鑒別當地社會歷史背景和當地數學教育家們的努力過程。

本書第四部分包含貝磊撰寫的兩個結論性章節。其第一章就比較教育學領域的方法論和文獻框架給本書各章節作了評論。該章闡述了不同作者使用的方法，補充了在方法論領域中更加廣泛的文獻性有益論述。其第二章討論了教育的延續和變遷的原理。它重新使用了托馬斯和波斯爾思韋特 (Thomas & Postlethwaite) 在 1983 年使用過的模式，並結合了其他理論所帶來的洞察力。該章陳述了本書所增添的不僅在於瞭解香港和澳門的社會和教育狀況，而且還有助於我們理解世界其他地區的方法。